

安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1999/809
21 July 1999
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1999年7月21日

格鲁吉亚常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函转递 1999年7月19日格鲁吉亚总统爱德华·谢瓦尔德纳泽就格鲁吉亚阿布哈齐亚局势给你的信(见附件)。

请协助将本函作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

彼得·奇赫伊泽(签名)

附件

1999年7月19日

格鲁吉亚总统给秘书长的信

我谨代表格鲁吉亚政府和人民感谢你继续为帮助在格鲁吉亚阿布哈齐亚达成一项全面政治解决办法而开展的努力。

六年来,联合国一直积极参与在阿布哈齐亚的和平行动,并极大地推动和平解决这一冲突的长期进程。六年来,恢复格鲁吉亚领土完整的进程一直在联合国、秘书长之友小组和在俄罗斯的调解之下进行。然而,这一进程一直饱受挫折,严重影响了难民和流离失所者的社会和经济状况。这体现在 1998 年 5 月的悲惨事件中,当时有 40 000 多名自发返回加利地区的人被迫第二次逃离家园,有近 100 人死亡,而他们在国际社会帮助下已经重建的财产则遭毁。

令人遗憾的是,阿布哈兹分离主义分子针对格鲁吉亚民众的暴力行为依然在继续,严重威胁到和平进程。尤其令人不安的是阿布哈兹当局所发表的言论暗示有可能再次出现 1998 年 5 月所发生的那类事件。分离主义分子正在计划于秋季举行所谓的总统选举。这清楚表明,企图维持冲突地区现状的那些势力的影响力仍然很强。

格鲁吉亚完全支持北大西洋公约组织(北约)和俄罗斯根据安全理事会的决议在科索沃开展行动。我们认为,只有采取这样的决定性措施才能够制止那个动荡区域的悲惨事态发展。由于阿布哈齐亚的局势不能完全与科索沃局势等同起来,因而很难采用同样的执行和平机制来加以解决。然而,必须考虑到的一点是,在这两个情况中都发生了种族清洗和种族暴力行为。在科索沃,暴力行为是针对少数族裔的,而在阿布哈齐亚——不论听起来如何有悖情理——暴力的施行者而非受害者是得到外部势力强力支持的少数族裔。这两个冲突的起因也很相似,并且深深植根于过去的共产主义极权统治。

六年来一直急切期待返回家园的 300 000 难民和流离失所者的命运以及被分裂主义分子杀害的成千上万名平民百姓只能被视作种族清洗的结果。

联合国虽然可能无法在格鲁吉亚执行与在科索沃相同的行动,但我确信联合国应对悍然不顾安全理事会所有决议的分裂主义分子采取更坚定而不妥协的立场。正是由于拒不遵行联合国决定才促成科索沃行动。国际组织必须坚决打击那些毫不顾及世界社会意志的人。

我希望你提交安全理事会关于格鲁吉亚阿布哈兹的报告将对分裂主义分子阿布哈兹政权执行的继续阻挡难民和流离失所返回程序的破坏政策给予更严厉的评价。阿布哈兹领导人关于难民返回的片面倡议迄今仍然流于空谈。

我也希望你积极支持我们的呼吁,即安全理事会关于格鲁吉亚的阿布哈兹的决议将警告分裂主义政权,如依然拒不遵守安理会关于尊重格鲁吉亚主权和领土完整以及立即让所有难民和流离失所者安全而有尊严地回家的要求,则更严厉的措施将会随之而至。安理会也应谴责在难民和流离失所者返回程序完成之前非法举办的所谓阿布哈兹领土各级选举。

安全理事会决议也应考虑到布达佩斯和里斯本首脑会议关于格鲁吉亚的阿布哈兹局势的最后文件,并强调格鲁吉亚人口已遭受种族清洗的事实。

让我重申我们并非要求执行象在科索沃那样的和平行动。我们仍然坚持和平解决冲突。但是,若安全理事会决议对分裂主义分子破坏政策没有提出明确而坚定的评价,则我们可能无法进一步阻止难民的自发行动及这种行动对区域和平与安全所造成的严重后果。

安理会应将按照联合国格鲁吉亚观察团(联格观察团)任务规定-包括加强监测人权情况,全面恢复联格观察团功能当作最紧急事项予以考虑。我们认为联格观察团的全面行动是保证返回者安全的必要先决条件。所以,我们请你就你 1998 年 5 月 11 日报告(S/1998/375)所列关于创立自保单位的提议重行协商。我也相信开始协商以求联格观察团一并执行警察职务的时机已经成熟。

我要再一次表示愿意立即展开有关在格鲁吉亚国内给予阿布哈兹高度自治问题的政治对话。在这方面,我们将欢迎你就上述问题拟出格鲁吉亚-阿布哈兹谈判进行的模式。

感谢你审议这些问题。

爱德华·谢瓦尔德纳泽(签名)